

权威典藏版



XILA SHENHUA QUANJI
希腊神话全集

5

[德]洛·泼莱勒◎著 曹乃云◎译

21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

希腊神话全集

XILA SHENHUA QUANJI



二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

金羊皮·····	5
归途风云·····	31
失望的结局·····	78
悲惨的结局·····	84
特洛伊战争·····	102
特洛伊战前 ·····	102
伊菲格尼亚做了牺牲品 ·····	153
九年战争 ·····	171

希腊神话全集

XILA SHENHUA QUANJI



金羊皮·····	5
归途风云·····	31
失望的结局·····	78
悲惨的结局·····	84
特洛伊战争·····	102
特洛伊战前 ·····	102
伊菲格尼亚做了牺牲品 ·····	153
九年战争 ·····	171

金羊皮

第二天清晨，佛里克索斯的儿子们领着伊阿宋朝柯尔奇斯国王的宫殿走去。奥伽埃阿斯跟他们同行。他也是太阳神的儿子，迫不及待地希望认识他的兄弟。

昨天夜里，英雄们经过讨论，一致决定，让伊阿宋先去寻找阿埃埃特斯，直截了当地对他提出要求，索取金羊皮。当然，伊阿宋还应该强调，阿耳戈英雄们愿意向国王提供任何的支持和帮助，甚至不惜献出自己的生命算是对他的感谢和报答。

毫无疑问，他们也是希望使用这样的方式向国王显示自己的诚意，表明自己不是卑鄙的盗贼，而是值得得到金羊皮的高尚英雄。

他们无法预料跟柯尔奇斯王国的国王应该如何会面，将是怎样的结果。这毕竟是一件十分唐突的事，冒冒失失地来到强大的阿埃埃特斯面前，开口对他说，众位好汉远道而来，就是为了索取他的贵重之物，这算怎么回事呀？

可是，他们的举动不是从一开始就是十分大胆，无比冒险的吗？难道他们应该在关键的结束时刻退却吗？无论如何都是不

行的。

阿耳戈好汉们坚定不移地朝城门走去。

他们来到埃埃阿城门口时，只见满天迷雾把他们紧紧地裹住了。这是仙女纳菲勒给他们送上的礼物，保护他们不受好奇目光的搔扰。纳菲勒就是赫勒和佛里克索斯的母亲。

佛里克索斯的儿子们熟悉埃埃阿城内的每个角落，因此引领众位英雄好汉穿过大街小巷。不一会儿，他们便来到国王的宫殿大院。浓浓密密的迷雾顿时消失了，头顶间是蓝天白云，分外灿烂。

柯尔奇斯国王的宫殿无比辉煌。伊阿宋和奥伽埃阿斯站立在宫殿大院内，心中感到惊讶不已。

有人说，这里是铁匠神赫淮斯托斯亲自建造的，那是为了给阿埃埃特斯的父亲添加更多的欢喜。

两位好汉看到一口精心建造的水井时更加赞叹不已。那也是神仙杰作，巧夺天工。从中流淌出四道泉水，第一道泉源中流淌出牛奶，第二道是葡萄酒，第三道是香油，第四道是清水，而且是冬天温暖、夏天冰凉的清水。

齐铁索洛斯信誓旦旦地解释着，说自己曾经亲自品尝过四道泉源中流淌出来的清香液体。

这些事情无不证实了国王阿埃埃特斯的巨大财富，显示了金羊皮的无限力量。

美狄亚的姐姐卡尔契俄珀首先看到宫殿大院里站着六位陌生

的男人。等到她仔细看上去时，不由得发出一声高兴的惊叫。她朝着失散的孩子走了上去，拥抱他们。

宫殿的大门吱呀一声打开了，国王阿埃埃特斯出现在门槛内。当他看到卡尔契俄珀的儿子，看到他们身旁还有陌生人陪伴左右时，一张脸顿时阴沉下来。

“我把你们送往希腊王国，”他愤怒地喊了起来，“你们怎么擅自回来了？”

“我们遭遇了沉船之灾，”齐铁索洛斯回答，“这里的勇士都是我们的救命恩人。我们在开始时认为他们都是陌生人，可是后来才知道，他们都是我们的希腊乡亲。”

“我是你的兄弟，来自埃利斯。”奥伽埃阿斯朝国王阿埃埃特斯走上一步，高高兴兴地说道，并准备拥抱他。

国王阿埃埃特斯往后退了一步，神情迷惘地问道：“你们是如何来到柯尔奇斯的？你们想要干什么？”

“伊阿宋可以对你解释清楚，”奥伽埃阿斯回答，一面用手指了指来自伊俄尔科斯的年轻男子，“他是佛里克索斯的侄子。正如你亲自看到的，我们都是你的近亲，都是你的自家人。”

他们正在说话时，姑娘美狄亚来到门前。她的一双大眼睛闪闪发光，显现出太阳神近亲的特征，吸引了众人的注意力。

姑娘看到面前站着陌生男子时，十分惊讶。可是，当她发现姐姐的几个儿子跟他们站在一起，更加不知道是怎么回事。

美狄亚朝她的父亲望了一眼，只听父亲愤怒地大声咆哮：“神

仙们不允许任何人穿越西姆泼勒伽顿巨岩，而且，赫勒持滂，即达达尼尔海峡自有拉俄墨冬严密把守。哪一个妖魔鬼怪把你们引到这里来的呀？”

伊阿宋没有回答他的问题，反而平静地说了一句：“我们问候柯尔奇斯王国的伟大国王，他是太阳神的儿子。”

他的话音刚落，美狄亚的目光便已经紧紧盯住这个大胆的陌生男子，觉得他的美貌状如神仙，心里不由得春风荡漾。

就在这时，爱情女神阿佛罗狄特的儿子埃洛斯，瞅准机会朝美狄亚弯弓搭箭，只听嗖的一声，一支爱情的利箭早已牢牢地戮在她的心上。

埃洛斯欣喜地从隐藏身子的宫殿大柱后面消失不见了。

任何的话儿全是多余的了。姑娘从未见过的陌生男人伊阿宋顿时成为公主在万千世界中的中心。这短暂的一刻震撼着她的身心。

美狄亚陷落在不知何谓的虚无之中。不过，她并不惧怕。她愿意为这个陌生的男人牺牲自己的一切。只要他愿意，姑娘准备



美丽的美狄亚

伴随着他走到天涯海角，敢于迎接任何的风浪和危险。

美狄亚的心潮起伏自然逃脱不了伊阿宋的目光。他看到面前站着一位漂亮的姑娘，姑娘瞪着一双闪闪发光的大眼睛，正在神色奇异地注视着自己。

伊阿宋感到，他在跟阿埃埃特斯谈话时，自己的讲话已经在美狄亚的心里翻江倒海，掀起了万丈狂澜。

“我们遵照伊俄尔科斯王国的国王之命，踏上这次遥远而又危险的旅途。有一则神谕讲到，阿埃俄洛斯族中将有人来到这片大地，为了取回一件从希腊王国带来的昂贵礼物。我出生于阿埃俄洛斯家族，名叫伊阿宋，是埃宋的儿子。我这回奉命前来，索讨金羊皮。”

“你都说了些什么呀？”国王阿埃埃特斯听罢讲话，勃然大怒，厉声呵斥。

美狄亚也十分吃惊，而且不亚于她的父亲。伊阿宋的讲话让她陷于更加纷繁迷乱的境地。

“我已经说过，我必须把金羊皮送往希腊国。我在这里极其友好地请你把它交给我。正如你所知道的，任何人都是无法违背自己命运的。”

“你也许是疯了，居然还敢说让我亲自把金羊皮交到你的手上，”国王愤怒地回答，“任何人都别指望能够从我这里拿走金羊皮，即使他把大千世界的神谕全都集中在自己的手上，而且获得任何方面的支持，也是无法取走的。”

“可是，你应该把它归还给我，”伊阿宋坚持着说道，“那只金羊来自俄尔肖梅诺斯王国，因此，它的羊皮应该归还希腊国。这样，佛里克索斯的父亲阿塔玛斯才能获得灵魂上的安宁。”

当然，任何人都不会要求你毫无报酬地给我们提供方便。我不是孤单地独自来到这里。希腊王国的大英雄们全都跟我在一起。你可以命令我们为你做任何的事情。我们可以为你的王国肃清一切的强盗和罪犯。我们可以在树林中围捕猛兽、妖怪。我们可以打败敢于侵犯柯尔奇斯王国的一切敌人。

你可以向我们提出任何的要求。我们愿意忠诚地为你服务，只要你答应把金羊皮还给我们。”

“我用不着你们的帮助，我自己已经足够强大了，可以处理我的任何事情。”国王阿埃埃特斯说道，“如果你真的愿意为金羊皮贡献自己的一切，甚至献出自己的生命，”他继续说道，眼中闪现出狡黠的目光，“这里的确有一个活儿，需要付出巨大的代价。完成这样的任务，不是个人的力量所能进行的。你要是听到那项任务的前因后果，说不定立刻就会改变自己的主意。”

“我们踏上前往柯尔奇斯王国的危险旅途，那就是为了完成别人无法完成的任务。你只要下命令，我们立刻前去执行。可是，你必须事先对我们立下誓言，答应把金羊皮作为报酬，用来奖励我们的殊死拼搏。”

“呵，行啊，我可以宣誓。不过，我也要提醒和警告你，那样的任务就意味着你的彻底毁灭。你必须对完成这件任务所要遭遇

的困难和危险有足够的理解和认识。我想，你要完成那般困难的任务，几乎是不可能的事。行了，你现在宣誓吧，答应完成我交代的一切任务。”

“我对着宙斯起誓，我愿意完成你所交代的任务。否则，我情愿献出自己的生命。”伊阿宋说。

“好吧，你原来并不看重自己的生命。近来，战神阿瑞斯托梦给我，请我为他找到分外勇敢的人，让他在一天之内耕耘一块布满石块的土地，然后往地里撒下种子，最后收割庄稼。我答应为他牺牲一位大英雄，从而满足他的愿望。现在，我果然找到这样的英雄了。他不惧怕贡献自己的生命也要完成我交代的任务。这个英雄就是你！”

“呵，你放心，我不会死的！”伊阿宋倔强地回答，“你可以看到，我会排除一切障碍。然后就轮到你实现诺言了！”

“呵，你的确是个愚人。你难道以为我立下这般誓言会给你留下任何一丁点儿的希望吗？你以为能够活着回来吗？行了，你且听着：你这回不能用寻常的公牛为战神耕田犁地，而是得使用两头吐火的公牛。那是赫淮斯托斯送给我的礼物。谁敢于走近它们，就会遭遇生命危险。它们会对着你冲过来，用牛角把你戳穿，然后用烈火把你烧死。

假定你能驯服这两头公牛，将它们驾在犁前，那么你还需要耕犁遍布石头的田地。你将会发现，这是无法完成的任务，因为犁头经过石块的撞击已经彻底毁坏了，你根本无法犁地。

退一步讲，你就算能顺利把地耕完。等到播种时，你又会遇到下一个危险和困难。我给你的不是粮食种子，而是恶龙的牙齿。你就不用指望能从土壤中长出柔嫩的青苗。

坑坑洼洼的犁沟里将会长出一群野蛮的武士，体形像野猪。他们会对你发起进攻。可是，你要趁他们杀死你之前努力挥舞利剑，把他们一一斩落地下。

现在，你可以思考一下，应该如何完成这些任务。这就是我对你提出的任务和给予的条件。

你如果完成任务，成功了，那么我就如宣立的誓言一样，答应让你前往阿瑞斯的圣林，取出张挂在那里的金羊皮。

你却不要高兴得太早。你即使克服了所有的困难，等到结束时又会面临一项无法解决的任务。你必须独自前往拿取金羊皮，任何人都不能跟你同行。他们也无法帮助你。

再说，他们的帮助对你也没有用。你们反正无法战胜看守羊皮的恶龙。

那条恶龙巨大无比，可以把你们通通吞入腹中，连同你们的大船，让你们在它的腹中游刃有余。

纵然是一支强大的军队对它也是无可奈何的，因为恶龙拥有不朽之身。关于这一点，我可以明白无误地告诉你。

你也不要以为可以趁它熟睡之际悄悄地取走金羊皮，那是不可能的，指定会让你失望。它是不会进入睡眠状态的，而是始终睁着一双喷火的大眼睛警惕地守护那个地方。

听完我的讲话，可以看到你是多么的危险和愚蠢。你怎么还敢索取金羊皮呢？

你已经宣立誓言，答应为我的命令赴汤蹈火。不过，你还可以重新思考，何去何从完全由你自己定夺。”

“呵，国王阿埃埃特斯，即使我没有宣立誓言，我也会尝试着完成你所提出的艰难任务，”伊阿宋听罢讲话，立刻回答，还朝国王的女儿瞅了一眼，看到公主的眼中流露出无比忧虑的神色。“我来到这里，就是要取回金羊皮。我不会空手返回希腊王国的。明天，我会赶大早前往战神的田地，而且独自一人，不用任何伙伴的帮助！”

“我就知道你是个充满个性的好汉，”国王阿埃埃特斯讥讽地说道，“我们现在是见最后一面了。我很满意能够看到一位英雄如何走向死亡。”

“是的，就算如此吧！”伊阿宋不无愤怒地回答。不过，他也十分担忧。他不知道后来将会发生什么，所以放弃了任何平安归来的幻想。

不一会儿，伊阿宋告别国王阿埃埃特斯，他们各自走开。伊阿宋相信一切都已过去了，所以动身朝河边走去，伙伴们正在焦急地等候他。

国王阿埃埃特斯回到凉爽的宫殿，脸上闪烁着满意的光芒。美狄亚显得心烦意乱，回到自己的房间。她不由得泪如雨下，后来索性放声大哭。

美狄亚隐约有一种矛盾的感觉。她知道，凭着她的魔力完全可以救助伊阿宋，让他取得金羊皮。可是，她做完这件事以后呢？放弃她的父亲和亲戚朋友吗？背离她的王国吗？如果不这样做，行吗？那个陌生人，如同一根线，紧紧地拴住了她的心。她如何能够拒绝帮助他呢？她怎么能够眼睁睁地看着赫淮斯托斯的公牛把陌生人戳几个窟窿，还让从地底下冒出来的巨人举刀把陌生人砍死呢？

美狄亚知道，自己是无权违背父亲的任何旨意的。因为神仙们制定的法则中就包括孩子必须遵从父母亲，对他们言听计从。

“呵，爱情女神呀，”美狄亚绝望了，大声呼喊，“你为什么在我的心里燃起了这般灼热的火焰？我真是左右为难，不知道该怎么办为好。我应该，而且也能够救助这个陌生的男子。可是，我又应该眼睁睁地看着他走向毁灭。他是我热恋着的男人，我的心该如何分解？”

美狄亚左右摇摆，百思不得其解。最后，她在心里做出了一个可怕的决定。

如果她不能背弃她的父亲，眼看着心爱的陌生人惨遭横死，那么到头来，她除了一死，别无其他的选择。

美狄亚想罢心思，悄悄地走到房间的角落上。那里藏匿着让她显示魔力的草药。

不一会儿，她如愿地找到那些草药。她取出一株含有致命毒剂的植物，捧在两只手的中间，吻着它。姑娘对它说道：“呵，你